

UNIwersYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO
KOLEGIUM I
WYDZIAŁ JĘZYKOZNAWSTWA

<p>Zasady przygotowywania prac dyplomowych i przeprowadzania egzaminów dyplomowych Kierunek studiów: germanistyka</p>
--

zatwierdzony przez Radę Kolegium I w dniu 30.01.2024 r.

Podstawy prawne

1. Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz.U. z 2018 r., poz. 1668 z późn. zm.).
2. Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów (Dz.U. 2018 poz. 1861).
3. Regulamin Studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy Załącznik nr 1 do Uchwały Nr 45/2022/2023 Senatu UKW z dnia 27 kwietnia 2023 r.
4. Zarządzenie Nr 53/2022/2023 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 10 maja 2023r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA).
5. Procedura dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego w Kolegium I UKW, zatwierdzona przez Radę Kolegium I dnia 12 września 2023 r.

Rozdział 1

SEMINARIUM DYPLOMOWE

§ 1

1. Seminarium dyplomowe oznacza *Seminarium licencjackie* na studiach I stopnia oraz *Seminarium magisterskie* na studiach II stopnia.

2. Celem przedmiotów *Seminarium licencjackie* bądź *Seminarium magisterskie* jest przygotowanie pracy dyplomowej pod kierunkiem promotora¹.
3. *Seminarium licencjackie* prowadzone jest w semestrach 5 i 6 na studiach I stopnia, *Seminarium magisterskie* w semestrach 1, 2, 3 i 4 na studiach II stopnia.
4. Przyjęcie pracy dyplomowej przez promotora jest równoznaczne z zaliczeniem seminarium dyplomowego.

Rozdział 2

PROMOTOR

§ 2

1. Kierownikiem naukowym pracy dyplomowej jest promotor.
2. Studenci dokonują wyboru promotora
 - a) na studiach I stopnia do końca semestru poprzedzającego semestr, w którym zaplanowane jest rozpoczęcie seminarium;
 - b) na studiach II stopnia zgodnie z harmonogramem rejestracji na zajęcia.
3. Studenci dokonują wyboru tematu pracy dyplomowej po uzgodnieniu z promotorem
 - a) na studiach I stopnia nie później niż 1 semestr przed terminem ukończenia studiów;
 - b) na studiach II stopnia nie później niż 2 semestry przed terminem ukończenia studiów.

Rozdział 3

PRACA DYPLMOWA

§ 3

1. Studenci przygotowują pod kierunkiem promotora i przy jego wsparciu pracę dyplomową do końca ostatniego semestru studiów. Praca dyplomowa kończy cykl kształcenia na studiach wyższych I i II stopnia. Jest ona najważniejszą samodzielną pracą studenta w pisemnej formie, o objętości koniecznej do opracowania tematu na poziomie pracy licencjackiej/magisterskiej (tj. dla I stopnia studiów około 30 stron, dla II stopnia około 60 stron).

¹ Zgodnie ze starorzyską zasadą *Pronuntiatum sermonis in sexu masculino ad utrum sexum plerumque porrigatur* oraz obowiązującymi regułami polskiej gramatyki użyte w dokumencie formy rodzaju męskiego odnoszą się do osób obydwu płci.

2. Przygotowanie pracy dyplomowej powinno ukształtować umiejętności dyplomanta w zakresie:

- a) samodzielnego sformułowania problemu badawczego,
- b) wyszukiwania materiałów źródłowych,
- c) krytycznej oceny zgromadzonego materiału,
- d) tworzenia własnego warsztatu badawczego,
- e) prowadzenia logicznego toku analizowania, wnioskowania i dowodzenia oraz
- f) poprawnego i precyzyjnego posługiwania się językiem.

3. Temat pracy dyplomowej musi być zgodny z kierunkiem studiów autora pracy.

§ 4

1. Studenci przed przystąpieniem do egzaminu dyplomowego:

- a) rejestrują pracę dyplomową w Biurze Obsługi Studenta (BOS) za pomocą formularza *Rejestracji pracy dyplomowej* podpisanego przez studenta i promotora (załącznik nr 1);
- b) przesyłają do BOS tytuł pracy w języku niemieckim w pliku tekstowym umożliwiającym jego skopiowanie; sprawdzają w systemie APD tytuł pracy dyplomowej w języku niemieckim i polskim;
- c) wprowadzają do systemu APD streszczenia pracy w języku niemieckim i polskim, słowa kluczowe w języku niemieckim i polskim oraz wersję elektroniczną pracy dyplomowej zapisaną w całości w jednym pliku w formacie PDF (w przypadku pracy dyplomowej zawierającej **załączniki** niebędące integralną częścią drukowanej pracy należy je wprowadzić do systemu APD jako spakowane do jednego pliku archiwum ZIP, RAR lub 7Z) wraz z oświadczeniem autora pracy dyplomowej (załącznik nr 6);
- d) drukują pracę dyplomową z systemu APD zaraz po jej akceptacji przez promotora (strony pracy dyplomowej wydrukowanej z systemu APD muszą być opatrzone numerami kontrolnymi);
- e) składają w BOS nie później niż 7 dni przed planowanym terminem egzaminu dyplomowego jeden egzemplarz pracy dyplomowej w wersji papierowej, wydrukowanej z systemu APD z numerami kontrolnymi.
- f) Czynności związane ze skutecznym zarejestrowaniem pracy dyplomowej w systemie APD to proces, który musi się zakończyć do 30 czerwca. W przeciwnym razie (o ile student nie zwróci

się z prośbą o przesunięcie tego terminu) z pierwszym roboczym dniem lipca zostanie skreślony z listy studentek/studentów.

Przez skuteczne zarejestrowanie pracy dyplomowej rozumie się zatwierdzenie pracy dyplomowej przez promotora w systemie APD, które jest tożsame z zaliczeniem seminarium dyplomowego (§ 30 ust. 8 Uchwały Nr 45/2022/2023 Senatu UKW z dnia 27 kwietnia 2023).

Komentarz: Wgranie pracy dyplomowej do APD bez jej zatwierdzenia przez promotora lub pracy wymagającej poprawy (funkcja odesłania w APD) oznacza niewywiązanie się z obowiązku skutecznego zarejestrowania pracy dyplomowej w wymaganym terminie (30 czerwca) i będzie stanowić podstawę do skreślenia studenta.

2. Rada Kierunku może podjąć decyzję zobowiązującą studenta do złożenia wydrukowanych egzemplarzy pracy dyplomowej do recenzji dla promotora i/lub recenzenta.

3. Studenci przystępują do egzaminu dyplomowego w terminie wyznaczonym przez Dyrektora Kolegium I.

4. Studenci mogą wystąpić o przeprowadzenie otwartego egzaminu dyplomowego. Wniosek do Dyrektora Kolegium I składa promotor pracy dyplomowej nie później niż 3 tygodnie przed przewidzianym terminem egzaminu dyplomowego.

§ 5

1. Praca dyplomowa powinna być znormalizowana pod względem edytorskim (format papieru kartki A4, czcionka bezszeryfowa 12pkt., odstęp między wierszami 1½ pkt., margines lewy, prawy, górny i dolny 2,5 cm, tekst wyjustowany).

2. Wersja drukowana pracy dyplomowej powinna odpowiadać następującym wymogom:

a) wydruk komputerowy dwustronny,

b) karty trwale złączone ze sobą i zabezpieczone miękkimi okładkami ochronnymi.

3. Wymagana jest wysoka staranność edytorska. W całej pracy należy zastosować jednolity system oznaczania przypisów śródtekstowych i merytorycznych (umieszczonych na dole strony, z zachowaniem numeracji ciągłej), rozdziałów i podrozdziałów, rysunków, tabel, schematów i załączników, numeracji stron itp.; każdy rozdział musi się zaczynać od nieparzystej strony, numerem i tytułem rozdziału.

4. Kolejność elementów pracy dyplomowej jest następująca:

a) strona tytułowa w języku polskim (załącznik nr 2),

b) strona tytułowa w języku niemieckim (załącznik nr 3),

c) spis treści,

d) część zasadnicza pracy,

e) spis literatury,

Bibliografia pracy dyplomowej powinna zawierać aktualne pozycje z danej dziedziny zaakceptowane przez promotora. Przy źródłach internetowych należy wyraźnie oznaczyć strony www z pełnym adresem strony oraz datą pobrania.

f) spis rysunków, tablic, wykresów (ewentualnie wykaz załączników),

g) streszczenie pracy i słowa kluczowe w języku niemieckim (załącznik nr 4),

h) streszczenie pracy i słowa kluczowe w języku polskim (załącznik nr 5),

i) oświadczenie autora pracy dyplomowej (załącznik nr 6).

5. Student odpowiada za sposób cytowania oraz przestrzeganie praw autorskich.

§ 6

1. Promotor przed egzaminem dyplomowym:

a) podpisuje formularz Rejestracji pracy dyplomowej wraz ze wskazaniem dwóch recenzentów z listy zaakceptowanej przez Radę Kolegium I; po złożeniu przez studenta pracy dyplomowej Dyrektor Kolegium wybiera 1 z 2 wskazanych recenzentów;

b) sprawdza poprawność danych wprowadzonych przez studenta do systemu APD i je zatwierdza nie później niż 30 czerwca; sprawdza prawidłowość pracy dyplomowej przesłanej do Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA); po otrzymaniu raportu zwrotnego podejmuje decyzję o dopuszczeniu lub niedopuszczeniu pracy dyplomowej do kolejnego etapu procesu dyplomowania w systemie APD:

- w przypadku pozytywnej oceny raportu promotor kieruje pracą do recenzji;
- w przypadku stwierdzenia w pracy dyplomowej zapożyczeń z innych tekstów, które jednak nie noszą znamion plagiatu, promotor kieruje pracą dyplomową do poprawy i nie przesyła pracy do recenzji; poprawioną pracę student wgrywa do systemu APD; po pozytywnej decyzji promotora praca może przedmiotem dalszego postępowania;
- w przypadku stwierdzenia w pracy dyplomowej nieuprawnionych zapożyczeń z innych tekstów stanowiących podstawę do podejrzenia o popełnienie plagiatu promotor niezwłocznie powiadamia o zaistniałym fakcie Dyrektora Kolegium w celu przekazania sprawy do Prorektora ds. Studenckich i Jakości Kształcenia; w tym przypadku promotor nie przesyła pracy do recenzji;

2. Przed egzaminem dyplomowym promotor i recenzent:

a) wypełniają i zatwierdzają w systemie APD formularz oceny pracy dyplomowej;

b) przekazują do BOS podpisane papierowe wersje recenzji wydrukowane z systemu APD;

3. Dodatkowo promotor pobiera w systemie APD raport z badania pracy dyplomowej, drukuje go, wypełnia i podpisuje, a następnie składa w BOS na co najmniej 3 dni przed terminem egzaminu dyplomowego.

4. Pracownik BOS wydaje w dniu egzaminu dyplomowego dokumenty niezbędne do przeprowadzenia egzaminu dyplomowego.

5. Z przebiegu egzaminu dyplomowego sporządza się protokół, za którego prawidłowe wypełnienie odpowiada przewodniczący komisji egzaminu dyplomowego. Protokół zawiera obowiązkowo: treść zadawanych pytań i uzyskane oceny, średnią ocen uzyskanych w okresie studiów, tytuł i ocenę pracy dyplomowej, ocenę egzaminu dyplomowego, ostateczny wynik studiów oraz uzyskany tytuł zawodowy. Wypełniony i podpisany protokół z egzaminu dyplomowego przechowywany jest w teczce akt osobowych studenta.

6. W uzasadnionych przypadkach komisja egzaminu dyplomowego może wnioskować o wyróżnienie pracy dyplomowej w konkursie na najlepszą pracę dyplomową w Kolegium I w danym roku akademickim.

Rozdział 4

EGZAMIN DYPLOMOWY

§ 7

1. Egzamin dyplomowy ma na celu potwierdzenie osiągnięcia efektów uczenia się, które zostały założone dla seminarium dyplomowego.

2. Warunkiem dopuszczenia studenta do egzaminu dyplomowego, w tym otwartego egzaminu dyplomowego, jest:

a) zaliczenie ostatniego semestru/roku studiów;

b) uzyskanie pozytywnych ocen pracy dyplomowej;

c) złożenie wszystkich wymaganych dokumentów;

d) wypełnienie postanowień: Zarządzenie Nr 53/2022/2023 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 10 maja 2023r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA).

3. Na egzaminie dyplomowym, który odbywa się w języku niemieckim w formie ustnej, student prezentuje pracę dyplomową oraz uzyskane wyniki, a następnie odpowiada na 2 pytania: 1 od promotora i 1 od recenzenta. Warunkiem zdania egzaminu dyplomowego jest uzyskanie przez studenta ocen pozytywnych za odpowiedzi na wszystkie pytania.

4. Kwestie nieuregulowane w niniejszym regulaminie dyplomowania, a związane z egzaminem dyplomowym rozstrzygają:

a) Regulamin Studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr 45/2022/2023 Senatu UKW z dnia 27 kwietnia 2023 r.

b) Zarządzenie Nr 53/2022/2023 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 10 maja 2023 r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA).

c) Procedura dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy zatwierdzona przez Radę Kolegium I w dniu 12 września 2023 r.

ZAGADNIENIA NA EGZAMIN DYPLOMOWY

Studia pierwszego stopnia

W przypadku pracy z zakresu językoznawstwa dyplomanci otrzymują pytania sformułowane na podstawie listy dziesięciu zagadnień przygotowanych przez studenta z następujących dyscyplin językoznawstwa (po dwa zagadnienia z każdej dyscypliny): fonetyka i fonologia, morfologia, składnia, lingwistyka kontrastywna polsko-niemiecka oraz (w zależności od realizowanego podczas studiów modułu zajęć do wyboru) leksykologia lub lingwistyka tekstu.

W przypadku pracy z zakresu literaturoznawstwa i kulturoznawstwa dyplomanci otrzymują pytania sformułowane na podstawie listy dziesięciu lektur wybranych przez studenta i ich specyfiki.

Studia drugiego stopnia

W przypadku pracy w dyscyplinie językoznawstwo dyplomanci otrzymują pytania sformułowane na podstawie listy dwunastu zagadnień przygotowanych przez studenta z następujących zakresów: socjolingwistyka, przekładoznawstwo, teoria języków specjalistycznych oraz lingwistyka mediów.

W przypadku pracy z zakresu literaturoznawstwa i kulturoznawstwa dyplomanci otrzymują pytania sformułowane na podstawie listy trzech zagadnień obejmujących problemy z zakresu realizowanej specjalności (literaturoznawstwo lub kulturoznawstwo) oraz listy dziesięciu wybranych lektur przygotowanych przez studenta i ich specyfiki.

.....
nazwisko i imię

.....
nr albumu

.....
kierunek studiów

.....
typ studiów i forma kształcenia

REJESTRACJA PRACY DYPLOMOWEJ

Upzejmie proszę o dokonanie rejestracji pracy dyplomowej:

Tytuł pracy dyplomowej (w języku polskim)

.....
.....

Tytuł pracy dyplomowej (w języku niemieckim)

.....
.....

Imię(imiona) i nazwisko **promotora**.....

Imię(imiona) i nazwiska recenzentów.....

.....

Imię(imiona) i nazwisko **przewodniczącego** Komisji Egzaminu Dyplomowego

.....

Proponowany **termin** egzaminu dyplomowego

.....
data i podpis promotora

.....
data i podpis studentki/a

Akceptuję:

.....

data

.....

pieczęć imienna i podpis Dyrektora
Kolegium

UNIwersYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO

KOLEGIUM I

WYDZIAŁ JĘZYKOZNAWSTWA

.....

(imię i nazwisko studenta)

.....

(nr albumu)

TEMAT PRACY LICENCJACKIEJ / MAGISTERSKIEJ (w języku polskim)

Praca magisterska/licencjacka napisana pod kierunkiem

.....

(tytuł/stopień naukowy imię i nazwisko promotora)

BYDGOSZCZ

(rok)

UNIwersYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO

KOLEGIUM I

WYDZIAŁ JĘZYKOZNAWSTWA

.....

(imię i nazwisko studenta)

.....

(nr albumu)

TEMAT PRACY LICENCJACKIEJ / MAGISTERSKIEJ (w języku niemieckim)

Praca magisterska/licencjacka napisana pod kierunkiem

.....

(tytuł/stopień naukowy imię i nazwisko promotora)

BYDGOSZCZ

(rok)

Streszczenie pracy dyplomowej w języku niemieckim

Temat pracy dyplomowej w języku niemieckim

.....
.....
.....

Imię i nazwisko autora pracy:

Nr albumu:

Imię i nazwisko promotora pracy:

Słowa kluczowe w języku niemieckim (max. 10, charakterystyczne nazwy i określenia będące przedmiotem pracy):

.....
.....
.....

Treść streszczenia w języku niemieckim (max. 1000 znaków; główne treści, tezy, wyniki i wnioski)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Streszczenie pracy dyplomowej w języku polskim

Temat pracy dyplomowej w języku polskim

.....
.....
.....

Imię i nazwisko autora pracy:

Nr albumu:

Imię i nazwisko promotora pracy:

Słowa kluczowe w języku niemieckim (max. 10, charakterystyczne nazwy i określenia będące przedmiotem pracy):

.....
.....
.....

Treść streszczenia w języku polskim (max. 1000 znaków; główne treści, tezy, wyniki i wnioski)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
nazwisko i imię

.....
nr albumu

.....
kierunek studiów

.....
typ studiów i forma kształcenia

OŚWIADCZENIE
autora pracy dyplomowej *

Świadoma(y) odpowiedzialności prawnej oświadczam, że praca dyplomowa
.....
.....
.....

(tytuł pracy dyplomowej w języku pracy i w języku polskim)

została wykonana samodzielnie i nie zawiera treści uzyskanych w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami.

Oświadczam również, że:

- 1) przedstawiona praca nie była wcześniej przedmiotem procedur związanych z uzyskaniem tytułu zawodowego w uczelni;
- 2) drukowana wersja pracy dyplomowej jest identyczna z wprowadzoną do systemu APD wersją elektroniczną.

.....
(podpis studentki/a)

Bydgoszcz, dn.

Wyrażam zgodę /nie wyrażam zgody*** na udostępnienie przez Uniwersytet pracy dyplomowej dla potrzeb działalności badawczej i dydaktycznej.

Bydgoszcz, dn.

.....
(podpis studentki/a)

* wypełnić drukowanymi

**w przypadku zbiorowej pracy dyplomowej, dołącza się oświadczenia każdego ze współautorów pracy dyplomowej

*** niepotrzebne skreślić